

E8

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:39] ---

So Jun really did take pictures
all over the world!

[00:44] ---

Hey!

[00:45] ---

Is that another one of your photos too?

[00:47] ---

That's right.

[00:48] ---

Those are some friends I made
at the start of my journey.

[00:50] ---

What a good group of guys.

[00:53] ---

You're amazing!

[00:55] ---

Now I know why Haruka
went so crazy when he saw you!

[00:59] ---

That's not--

[01:01] ---

Noel? Nicola? Could one of you
serve this hot chocolate?

[01:05] ---

Sure!

[01:06] ---

W-Wait! Let me serve it!

[01:08] ---

Actually, I think it might have been
this camera that took that photo.

[01:12] ---

Is it really okay for me to borrow
something so precious to you?

[01:16] ---

Of course.

[01:17] ---

Anything is better than
having it sit on some shelf.

[01:20] ---

Let me!

[01:21] ---

No fair, Nicola!

[01:23] ---

I want to give it to him!

[01:25] ---

Hey! If you two don't watch it--

[01:37] ---

Oh man...

[01:38] ---

I-I'm so sorry, Jun!

[01:41] ---

You guys!

[01:42] ---

Look what you've done, you two!

[01:44] ---

Apologize to Jun right now!

[01:47] ---

It's okay, Haruka.

[01:48] ---

No, it's not!

[01:50] ---

It's not our fault...

[01:51] ---

We just wanted to serve Jun his drink...

[01:55] ---

It wasn't even on purpose.

[01:57] ---

It's not even your camera either.

[02:00] ---

I'm not talking to you!

[02:01] ---

Ever again!

[02:06] ---

Now starts Rainy Cocoa's inside scoop!

[02:10] ---

A studio audience special...

[02:11] ---

The Rainy Cocoa Fan Club!

[02:14] ---

Today we're having a special show!

[02:16] ---

A live performance of the
opening and ending songs!

[02:21] ---

Let's dive right in!

[02:40] ---

♪ Sparkling softly can't you see?
Moving, pushing, it has to be. ♪

[02:46] ---

♪ It's fate. The time is now. ♪

[02:54] ---

♪ Hearts beat in a symphony.
Making an emotional melody. ♪

[03:00] ---

♪ It's also in you, if you only know how. ♪

[03:07] ---

♪ Hey tell me what you seek.
What is it you're looking for? ♪

[03:14] ---

♪ Hey the rain is calling me.
Just how long will it pour? ♪

[03:21] ---

♪ I've got to say it. I've got to tell you. ♪

[03:27] ---

♪ Embrace Rainy day. Together Rainy day. ♪

[03:34] ---

♪ Let's look for tomorrow
when the rain washes everything away. ♪

[03:41] ---

♪ With you Rainy day. Together Rainy day. ♪

[03:48] ---

♪ If you find tears just wipe them off.
Everything will be okay. ♪

[03:55] ---

♪ If your picture gets wet just shake it dry. ♪

[04:02] ---

♪ Morning, night, all time of day,
just draw it again no need to cry. ♪

[04:12] ---

♪ Rainy day ♪

[04:16] ---

"See You Tomorrow"

[04:21] ---

♪ See you tomorrow, I'll be there for you. ♪

[04:27] ---

♪ Always, always, meeting with a smile too. ♪

[04:38] ---

Come on and sing with us!

[04:40] ---

We're counting on you!

[04:46] ---

♪ The sleep-talk stops,
giving way to a yawn. ♪

[04:49] ---

♪ Sun in the window, welcoming the dawn. ♪

[04:51] ---

♪ It's the start of a brand new day. ♪

[04:57] ---

♪ You change nothing
by dwelling on the past. ♪

[05:00] ---

♪ Open up the doors
and make memories that last. ♪

[05:03] ---

♪ You don't have to change who you are. ♪

[05:08] ---

♪ See you tomorrow,
where the dream goes on. ♪

[05:14] ---

♪ Softly, softly, let's talk 'till day is gone. ♪

[05:19] ---

♪ See you tomorrow, I'll be there for you. ♪

[05:26] ---

♪ Always, always, meeting with a smile too. ♪

[05:38] ---

♪ Our conversation stops
but I don't know what to say. ♪

[05:41] ---

♪ I panic and look around
in every which way. ♪

[05:44] ---

♪ Almost forgot that your silence is golden. ♪

[05:50] ---

♪ Instead of talking just to fill the space. ♪

[05:53] ---

♪ Your words are few but hit the right place. ♪

[05:56] ---

♪ Let's stay here and lose track of time. ♪

[06:00] ---

♪ See you tomorrow, it's our secret phrase. ♪

[06:07] ---

♪ Our time, our way, for now and always. ♪

[06:12] ---

♪ Together you and I,
there's nothing we can't do. ♪

[06:18] ---

♪ Always, always,
that feeling will always be true. ♪

[06:26] ---

♪ Always, meeting with a smile too. ♪

[06:36] ---

See you tomorrow, I'll be there for you.

[06:42] ---

Always, always, meeting with a smile too.

[07:00] ---

The sleep-talk stops, giving way to a yawn.

[07:03] ---

Sun in the window, welcoming the dawn.

[07:06] ---

It's the start of a brand new day.

[07:12] ---

You change nothing by dwelling on the past.

[07:15] ---

Open up the doors and make memories that last.

[07:18] ---

You don't have to change who you are.

[07:22] ---

See you tomorrow, where the dream goes on.

[07:29] ---

Softly, softly, let's talk 'till day is gone.

[07:34] ---

See you tomorrow, I'll be there for you.

[07:40] ---

Always, always, meeting with a smile too.

[08:06] ---

♪ There's no more point in turning around.
No one's even there for me. ♪

[08:16] ---

♪ I can only trust you, the one in front of me. ♪

[08:25] ---

Well, that's all for today.

[08:27] ---

"Next Week: Guest Voice Actor Iwase Shuuhei!!"

[08:27] ---

Next week, we talk about hobbies

[08:29] ---

with guest Iwase Shuuhei.

[08:32] ---

Until next week!

[08:34] ---

Bye-bye!

[08:35] ---

Revision #1

Created 2024-01-02 05:12:43 UTC by whimsee

Updated 2024-01-03 02:33:11 UTC by whimsee